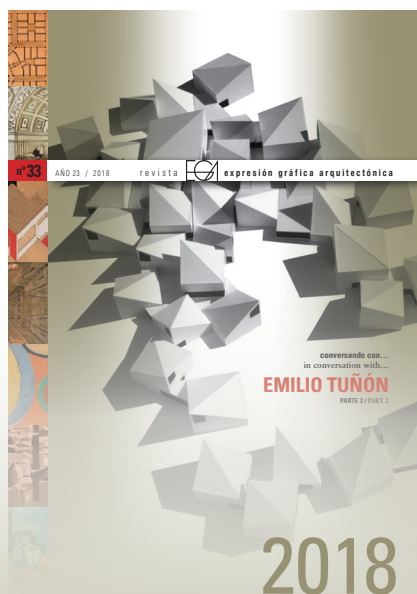


EDITORIAL

25 años de EGA

25 years



El primer número de EGA sale en 1993, y como todo proyecto incierto nace con un plus de pasión esperanzada. Eran tiempos de cambio, y reestructuración de la universidad española donde se abordaban nuevos modos de ordenamiento.

En 1983 se puso en marcha la LRU, que organizó las áreas de conocimiento agrupando materias afines que se ordenaban en la nueva estructura departamental. La experiencia de la LRU se ha demostrado positiva, y los departamentos comenzaron a funcionar posibilitando la comunicación entre docentes de la misma materia y distintas Escuelas del país. Esto produjo una serie de sinergias positivas que dieron paso a la organización de congresos específicos del área, que se han venido demostrando muy útiles para conocer la situación de la misma y confrontar intereses comunes.

El primer Congreso como tal se organizó en la Escuela de Sevilla en el año 1986, precedido por unos encuentros en La Coruña organizados por el entonces director de la escuela de arquitectura José Antonio Franco Taboada en el año 1984. Fueron Congresos Na-

cionales hasta el año 1990, donde Valencia aportó la calificación de Congreso Internacional al abrirlos a las escuelas europeas, especialmente a las italianas. Todo ello dio lugar a la creación de la Associazione Europea del Disegno, donde se unieron la Asociación Española de Departamentos de Expresión Gráfica y la Associazione Italiana per il Disegno.

Si bien los Congresos fueron y siguen siendo un espacio útil para contactar con el estado de la cuestión del Area, la creación de una revista especializada en nuestras materias parecía necesaria como espacio de reflexión teórica. Con esta vocación nace EGA en el año 1993, de formato A 4 y con una cuidada grafica a todo color que en este primer número ya contaba con la sección de *summaries in english* y la periodicidad anual; en el año 2010 pasamos a dos números anuales.

La incorporación de EGA a la comunidad internacional ha sido posible por la calidad científica de la misma, que ha ido creciendo desde sus primeros números. También la cumplimentación de los requisitos necesarios que garantizan el ca-



rácter científico de la publicación: el carácter bilingüe contemporáneo de cada página, la revisión y evaluación por parte del comité de *referee* de probada experiencia y prestigio –*blind fully peer-review*– han sido determinantes para formar parte de los índices de calidad internacional como la *Web of Science Core Collections* o *Arts and Humanities Citation Index* desde el año 2011. Desde aquí nuestro agradecimiento a los componentes del Comité Científico por la generosidad y calidad de su trabajo.

EGA y la revista *Disegnare*, publicación de nuestros colegas italianos, son las únicas revistas científicas específicas de nuestra área de Cocimiento; ellas contienen el relato de los profundos cambios que las nuevas tecnologías han producido, y en sus páginas pueden verse los resultados de las investigaciones y las reflexiones que se han generado con la introducción de los cambios tecnológicos dentro de las especialidades gráficas. La presencia tanto de EGA como *Disegnare* en las más prestigiosas bibliotecas universitarias ya sea en Europa como en América, son una referencia cierta para los docentes del Área Gráfica de la arquitectura, tanto en ámbitos nacionales como internacionales, lo que es motivo de satisfacción para todos. Cada día son más numerosas las colaboraciones de colegas americanos que publican en nuestras páginas.

En 2017 la acumulación de artículos se hizo importante, demoraba cerca de dos de años la publicación de cualquier artículo y el Consejo de Redacción tomó la decisión de pasar a un tercer número, actualmente la cadencia es de tres números al año sin aminorar el número

de páginas, igualmente con su carácter bilingüe expresado en cada página de forma contemporánea.

En estos veinticinco años, las materias propedéuticas del Área de Conocimiento han pasado por diversas etapas, modificaciones y “planes”, que han reestructurado tiempos y contenidos siempre devenidos del tronco inicial de las tres grandes materias troncales: Dibujo Técnico, Análisis de Formas y Geometría Descriptiva, y todas las derivaciones de las nuevas denominaciones necesarias para la formación del arquitecto.

El advenimiento de los títulos propios y masters han enriquecido considerablemente el Área y sus especificidades. Al mismo tiempo que se incorporaron estos cambios estructurales, el advenimiento de las nuevas tecnologías iba exigiendo su espacio propio. El dibujo de arquitectura actual ha devenido en grandes transformaciones conceptuales que exigen nuevas metodologías con formalizaciones y modos diferentes.

La implantación de las tecnologías informatizadas, -el ordenador- está transformando drásticamente el lenguaje gráfico, la posibilidad de almacenamiento de cantidades ingentes de información y la velocidad para el manejo de los programas gráficos han colonizado todos los aspectos gráficos, alejándonos por primera vez de los sistemas de aprendizaje clásicos heredados del renacimiento.

En el Congreso que se celebró en San Sebastián en el año 1998 nuestros colegas vascos nos obsequiaron a todos con una charla-conferencia en el Colegio de Arquitectos donde se nos mostro la colección de planos que el estudio de Frank Ghery habían elaborado para el Guggenheim.

The first issue of EGA comes out in 1993, and like any uncertain project, was born with a plus of hopeful passion. They were times of change, and restructuring of the Spanish university where new ways of ordering were addressed. In 1983 the LRU was launched, which organized the areas of knowledge grouping related subjects that were ordered in the new departmental structure. The experience of the LRU has been shown to be positive, and the departments began to function, easing communication between teachers of the same subject and different schools in the country. This produced a series of positive synergies that gave way to the organization of specific congresses in the area, which have been proving very useful to know the situation of the area and confront common interests.

The first Congress as such was organized in the School of Seville in 1986, preceded by some meetings in La Coruña organized by the then director of the architecture school José Antonio Franco Taboada in 1984. They were National Congresses until 1990, where Valencia contributed the qualification of International Congress when opening them to European schools, especially to Italian ones. All this led to the creation of the Associazione Europea del 'Disegno, where the Spanish Association of Departments of Graphic Expression and the Associazione Italiana per il Disegno joined. Although the Congresses were and still are a useful space to contact the state of the Area, the creation of a specialized journal in our subjects seemed necessary as a space for theoretical reflection. With this vocation, EGA was born in 1993, in A 4 format and with a careful graphic in full color that in this first issue already had the summaries section in English and the annual periodicity; in the year 2010 we went to two annual numbers.

The incorporation of EGA to the international community has been possible due to its scientific quality, which has been growing since its first numbers. Also the fulfillment of the necessary requirements that guarantee the scientific nature of the publication: the contemporary bilingual character of each page, the review and evaluation by the referee committee of proven experience and prestige –*blind fully peer-review*– have been decisive for be part of the international quality indexes such as the *Web of Science Core Collections* or *Arts and Humanities Citation Index* since



2011. From here, our thanks to the Scientific Committee for the generosity and quality of their work.

EGA and Disegnare magazine, published by our Italian colleagues, are the only scientific journals specific to our area of knowledge; they contain the story of the profound changes that new technologies have produced, and in their pages you can see the results of research and reflections that have been generated with the introduction of technological changes within the graphic specialties. The presence of both EGA and Disegnare in the most prestigious university libraries, both in Europe and in America, is a true reference for teachers in the Graphic Area of Architecture, both nationally and internationally, to our satisfaction. Every day there are more collaborations of American colleagues who publish on our pages.

In 2017 the accumulation of articles became important, it took about two years for the publication of any article and the Editorial Board made the decision to include a third annual number, currently the cadence is three numbers a year without reducing the number of pages, also with its bilingual character expressed in each page in a contemporary way. In these twenty-five years, the propaedeutic subjects of the Area have gone through various stages, modifications and "plans", which have restructured times and contents always unveiled from the initial trunk of the three main core subjects: Technical Drawing, Forms Analysis and Descriptive Geometry, and all the derivations of the new denominations necessary for the architect's training. The advent of degrees and masters has considerably enriched the Area and its specificities. At the same time as these structural changes were incorporated, the advent of new technologies was demanding their own space. The drawing of current architecture has turned into great conceptual transformations that require new methodologies with formalizations and different ways.

The implantation of computerized technologies, -"the computer"- is drastically transforming the graphic language, the possibility of storing enormous amounts of information and the speed for the management of graphic programs have colonized all the graphic aspects, moving us away from the classic learning systems inherited from the Renaissance.

Aquello fue un hito donde de alguna manera ya se vislumbraba como podría ser el futuro del Dibujo.

Desde la llegada de los primeros ordenadores, y los planteamientos de "lápiz o ratón" (ratón versus lápiz) se ha venido desarrollando un proceso de transformación práctica y conceptual que propician modos diferentes de abordar tanto el lenguaje gráfico como sus significados.

La representación, en cierta medida suplantada por la simulación, deviene de conceptos que encierran en sí mismos los orígenes de transformación del paradigma gráfico heredado del Renacimiento, planteando un proceso creativo diferente a los parámetros que se han venido desarrollando hasta hoy.

El juego de ambigüedades y destrezas, que la manipulación formal desencadena cuando se pone en marcha en la acción del dibujar, es enriquecedor, y deviene en la necesidad que la capacidad creativa demanda para su desarrollo. Produce cierto vértigo enfrentarse a programas gráficos cargados de certezas hasta el punto de producir imágenes hiperrealistas en la visualización de una realidad inexistente. ¿Hasta dónde retrocede lo creativo en estos casos?

Se ha reflexionado mucho en los últimos años a medida que el dibujo creado con medios informáticos ha ocupado programas y metodologías. Este amplio panorama reflexivo en las páginas de EGA supone una excepcional colección de reflexiones y estudios gráficos que el Área de Conocimiento ha venido generando a medida que la penetración tecnológica de los nuevos instrumentos se hacía más patente tanto en los estudios de arquitectura como en las aulas.

Llegados a este caso, nos interesa y mucho saber qué piensan los arquitectos a los que llamamos maestros, cómo utilizan el lenguaje gráfico, cómo concilian las tecnologías, y cómo trabajan en sus estudios.

Con esta vocación nace la sección de "conversando con...", donde las entrevistas personales nos acercan a la realidad del trabajo de los que admiramos.

Empezamos en el número 10 con Carlos Ferrater y seguimos con un elenco plural (por citar sólo algunos, Peter Eisenman, Jean Nouvel, Juhani Pallasmaa, Rafael Moneo, Álvaro Siza, Oscar Niemeyer, MVRDV) Le dimos voz a Kenneth Frampton, sus libros están en nuestras estanterías, y su opinión nos interesa, ninguno defraudó y estas conversaciones dan a EGA una conexión (mirada) con el mundo real y vivo, a través de los profesionales que están insertados en la arquitectura más actual.

La historia del dibujo de arquitectura en España es un campo al que no se ha prestado quizás la suficiente atención, podríamos hablar casi de una historia sin relato a día de hoy. EGA ha emprendido el camino para contarla, para incorporar el relato de la historia gráfica de la arquitectura del siglo xx, y lo hace a través de las voces de los profesores de Área. Es una primera aproximación que se consolida con cada número.

El relato del desarrollo y evolución de las formas y modos del dibujar y representar en el pasado siglo, encuentra en esta sección un espacio de reflexión y estudio que se va desarrollando con la pluralidad de cada texto a cargo del colectivo de profesores de Área de Conocimiento.



Este recorrido rápido sobre los 25 años de EGA, el relato de su existencia, justifica su presencia, y pone en valor la utilidad de este espacio común y plural del colectivo de profesores del área de conocimiento.

EGA ha seguido todo este devenir del área desde su fundación como tal hasta el día de hoy, describiendo, interpretando y analizando las profundas transformaciones acaecidas en estos veinticinco años en una de las áreas de la arquitectura más profundamente transformadas, si no la más.

Sus páginas son un foro de reflexión que se proyecta hasta el futuro, pero también pueden ser leídas como la historia de un proceso transitado por los numerosos docentes que han querido interpretar y analizar esos profundos cambios en los que nos hemos visto inmersos.

Y esperamos a que siga siendo, sobre todo, el foro que posibilite y garantice su carácter articulado e integrado de un área de conocimiento que se sustenta sobre el esfuerzo de aquellos que la comenzaron a construir hace ya más de treinta años. Desde aquí nuestro afectuoso recuerdo a los que en su día fueron.

Ángela García

At the Congress held in San Sebastian in 1998 our Basque colleagues gave us all a lecture-talk at the College of Architects where they showed us the collection of blueprints that Frank Ghery's studio had prepared for the Guggenheim. That was a milestone where somehow the future of Drawing could already be glimpsed.

Since the arrival of the first computers, and the approaches of "pencil or mouse" (mouse versus pencil) it has been developing a process of practical and conceptual transformation that promote different ways of addressing both the graphic language and its meanings.

The representation, in some way supplanted by the simulation, comes from concepts that contain the origins of transformation of the graphic paradigm inherited from the Renaissance, posing a creative process different from the parameters that have been developed until today.

The game of ambiguities and skills, that the formal manipulation unleashes when putting into action in the action of drawing, is enriching, and becomes a need that the creative capacity demands for its development. It produces certain vertigo face graphic programs loaded with certainties to the point of producing hyperrealistic images in the visualization of a nonexistent reality. How far back is creation in these cases?

Many reflections have been done in recent years as the computer assisted drawing has occupied programs and methodologies. This wide reflective panorama in the pages of EGA supposes an exceptional collection of reflections and graphic studies that the Area of Knowledge has been generating as the technological penetration of the new instruments became more patent so much in the studies of architecture as in the classrooms.

In this case, we are very interested in knowing what architects so called masters think about, how they use graphic language, how they reconcile technologies, and how they work in their studies.

With this vocation was born the section of "in conversation with ...", where personal interviews bring us closer to the reality of the work of those we admire.

We started at number 10 with Carlos Ferrater and we continued with a plural cast (Peter Eisenman, Jean Nouvel, Juhani Pallasmaa,

Rafael Moneo, Álvaro Siza, Oscar Niemeyer, MVRDV ...) We gave voice to Kenneth Frampton, his books are on our shelves, and his opinion interests us; none of them disappointed and these conversations give EGA a connection (look) with the real and alive world, through the professionals that are inserted in the most modern architecture.

The history of architectural drawing in Spain is a field that has not been paid enough attention, we could talk almost of a non written history to this day. EGA has taken the road to tell it, to incorporate the story of the graphic history of twentieth century architecture, and it does so through the voices of the Area professors. It is a first approximation that is consolidating with each number.

The story of the development and evolution of the forms and ways of drawing and representing in the last century, finds in this section a space for reflection and study that is developed with the plurality of each text in charge of the collective of professors of the Area of Knowledge.

This quick tour through the 25 years of EGA, the story of its existence, justifies its presence, and highlights the usefulness of this common and plural space of the group of teachers in the area of knowledge.

EGA has followed all this evolution of the area from its foundation as such to today, describing, interpreting and analyzing the profound transformations that have taken place in these twenty-five years in one of the most deeply transformed areas of architecture, if not the most.

Its pages are a forum for reflection that is projected into the future, but they can also be read as the story of a process traveled by the many teachers who have wanted to interpret and analyze those profound changes in which we have been immersed.

And we hope that it will remain, above all, the forum that enables and guarantees its articulated and integrated nature of an area of knowledge that is based on the effort of those who began to build it more than thirty years ago. From here our affectionate memory to those who once were.

Ángela García